Europos Parlamentas
2019-2024

Teisės reikalų komitetas

2023/0441(CNS)

9.4.2024

NUOMONĖ

Teisės reikalų komiteto

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2015/637 dėl koordinavimo ir bendradarbiavimo priemonių, skirtų neatstovaujamų Sąjungos piliečių konsulinei apsaugai trečiosiose šalyse palengvinti, ir Direktyva (ES) 2019/997/EB, kuria nustatomas ES laikinasis kelionės dokumentas
(COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

Nuomonės referentas: Gilles Lebreton

PA_Legam

PAKEITIMAI

Teisės reikalų komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą atsižvelgti į toliau pateikiamą tekstą:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) krizių, dėl kurių gaunama konsulinės apsaugos prašymų, daugėja ir jų mastas didėja. COVID-19 pandemija, krizė Afganistane, Rusijos agresijos karas prieš Ukrainą, konfliktas Sudane, repatriacija iš Izraelio bei Gazos ir kitos panašios krizės suteikė galimybę nustatyti spragas ir apsvarstyti, kaip sudaryti palankesnes sąlygas naudotis teise į konsulinę apsaugą. ***Remiantis šia patirtimi ir siekiant supaprastinti piliečiams ir konsulinėms įstaigoms taikomas procedūras***, ***Direktyvoje (ES) 2015/637 nustatytos taisyklės ir procedūros turėtų būti patikslintos*** ir ***supaprastintos, kad būtų padidintas neatstovaujamų Sąjungos piliečių konsulinės apsaugos teikimo veiksmingumas***, ***visų pirma krizinėse situacijose. Turėtų būti kuo geriau panaudoti valstybių narių*** ir ***Sąjungos lygmens ištekliai tiek vietos lygmeniu trečiosiose šalyse, tiek sostinių lygmeniu;***	(2) krizių, dėl kurių gaunama konsulinės apsaugos prašymų, daugėja ir jų mastas didėja. COVID-19 pandemija, ***2021 m.*** krizė Afganistane, Rusijos agresijos karas prieš Ukrainą, konfliktas Sudane, repatriacija iš Izraelio bei Gazos***, dažnėjančios humanitarinės krizės, taip pat tiek gaivalinės, tiek žmogaus sukeltos nelaimės*** ir kitos panašios krizės suteikė galimybę nustatyti spragas ir apsvarstyti, kaip sudaryti palankesnes sąlygas naudotis teise į konsulinę apsaugą. ***Sąjunga turėtų gerinti savo gebėjimą reaguoti į šiuo metu dažnėjančias krizes***, ***šalinti visas spragas*** ir ***stiprinti savo pasirengimą šioje srityje***, ***informacijos rinkimą*** ir ***sprendimų priėmimo gebėjimus prieš krizę ir jos metu.*** Remiantis šia patirtimi ir siekiant supaprastinti piliečiams ir konsulinėms įstaigoms taikomas procedūras, Direktyvoje (ES) 2015/637 nustatytos taisyklės ir procedūros turėtų būti patikslintos ir supaprastintos, kad būtų padidintas neatstovaujamų Sąjungos piliečių konsulinės apsaugos teikimo veiksmingumas, visų pirma krizinėse situacijose. Turėtų būti kuo geriau panaudoti valstybių narių ir Sąjungos lygmens ištekliai tiek vietos lygmeniu trečiosiose šalyse, tiek sostinių lygmeniu;

Pakeitimas 2
Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(4) siekiant padidinti ***konsulinių įstaigų*** ir ***piliečių teisinį tikrumą***, tikslinga nustatyti išsamesnius kriterijus, kurie padėtų įvertinti, ar laikytina, kad Sąjungos piliečiui neatstovaujama ir kad todėl jis turi teisę gauti valstybės narės, į kurios konsulines įstaigas kreiptasi, konsulinę apsaugą. Tie kriterijai turėtų būti pakankamai lankstūs ir taikomi atsižvelgiant į vietos aplinkybes, pavyzdžiui, kelionių paprastumą ar saugumo padėtį atitinkamoje trečiojoje šalyje. Atsižvelgiant į tai, prieinamumas ir ***artumas*** turėtų išlikti ***svarbūs*** aspektai;	(4) siekiant padidinti ***teisinį tikrumą*** ir ***veiksmingumą konsulinėms įstaigoms ir piliečiams***, tikslinga nustatyti ***labiau nuspėjamus, prieinamus ir*** išsamesnius kriterijus, kurie padėtų įvertinti, ar laikytina, kad Sąjungos piliečiui neatstovaujama ir kad todėl jis turi teisę gauti valstybės narės, į kurios konsulines įstaigas kreiptasi, konsulinę apsaugą. Tie kriterijai turėtų būti pakankamai lankstūs ir ***proporcingai*** taikomi atsižvelgiant į vietos aplinkybes, pavyzdžiui, kelionių paprastumą ar saugumo padėtį atitinkamoje trečiojoje šalyje. Atsižvelgiant į tai, prieinamumas***, artumas*** ir ***saugumas*** turėtų išlikti ***pagrindiniai*** aspektai***, į kuriuos reikia atsižvelgti***;

Pakeitimas 3
Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) pirmiausia konsulinės įstaigos turėtų atsižvelgti į tai, kad piliečiams sunku per pagrįstą laikotarpį saugiai pasiekti savo pilietybės valstybės narės ambasadą ar konsulatą arba tokiai ambasadai ar konsulatui pasiekti juos, atsižvelgiant į prašomos pagalbos pobūdį bei skubumą ir turimas priemones, visų pirma finansinius išteklius. Pavyzdžiui, kai praradus kelionės dokumentus iškyla poreikis gauti ES laikinąjį kelionės dokumentą, iš esmės turėtų būti laikoma, kad piliečiui neatstovaujama, jei norint pasiekti savo pilietybės valstybės narės ambasadą ar konsulatą reikėtų keliauti naktį arba oro transportu, nes tokiomis aplinkybėmis negalima tikėtis, kad jis ar ji keliaus;	(5) pirmiausia konsulinės įstaigos turėtų atsižvelgti į tai, kad piliečiams sunku per pagrįstą laikotarpį saugiai pasiekti savo pilietybės valstybės narės ambasadą ar konsulatą arba tokiai ambasadai ar konsulatui pasiekti juos, atsižvelgiant į prašomos pagalbos pobūdį bei skubumą ir turimas priemones, visų pirma finansinius išteklius. ***Nors tinkamas laikotarpis priklauso nuo kiekvieno pagalbos prašymo ypatumų, laikotarpis, per kurį piliečiai gali saugiai pasiekti savo valstybės narės ambasadą ar konsulatą arba per kurį pastarieji gali su jais susisiekti, jokiu būdu neturėtų viršyti 48 valandų.*** Pavyzdžiui, kai praradus kelionės dokumentus iškyla poreikis gauti ES laikinąjį kelionės dokumentą, turėtų būti laikoma, kad piliečiui neatstovaujama, jei norint pasiekti savo pilietybės valstybės narės ambasadą ar konsulatą reikėtų keliauti naktį arba oro transportu, nes tokiomis aplinkybėmis negalima tikėtis, kad jis ar ji keliaus;

Pakeitimas 4
Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) jei krizinėje situacijoje pateikiama daug konsulinės apsaugos prašymų, valstybių narių ambasadoms ir konsulatams, kuriems atstovaujama atitinkamoje trečiojoje šalyje, turėtų būti suteikta galimybė susitarti paskirstyti prašymus atsižvelgiant į turimus pajėgumus, kad jie būtų kuo geriau išnaudojami. Tuo tikslu joms gali padėti Sąjungos delegacijos;	(10) jei krizinėje situacijoje pateikiama daug konsulinės apsaugos prašymų, valstybių narių ambasadoms ir konsulatams, kuriems atstovaujama atitinkamoje trečiojoje šalyje, turėtų būti suteikta galimybė susitarti paskirstyti prašymus atsižvelgiant į turimus pajėgumus, kad jie būtų kuo geriau išnaudojami. Tuo tikslu joms turėtų padėti Sąjungos delegacijos; ***Toks bendradarbiavimas gali apimti, be kita ko, keitimąsi informacija, logistinį ir administracinį koordinavimą arba susijusių šalių bendravimo palengvinimą.***

Pakeitimas 5
Pasiūlymas dėl direktyvos
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) būtina optimaliai užtikrinti trečiosiose šalyse nukentėjusių Sąjungos piliečių teisę kreiptis į teismą, todėl būtini glaudesni trečiųjų šalių valdžios institucijų bei paramos organizacijų ir valstybių narių konsulinių įstaigų ir paramos organizacijų ryšiai ir bendradarbiavimas;	(14) būtina optimaliai ***ir greitai*** užtikrinti trečiosiose šalyse nukentėjusių Sąjungos piliečių teisę kreiptis į teismą, todėl būtini glaudesni trečiųjų šalių valdžios institucijų bei paramos organizacijų ir valstybių narių konsulinių įstaigų ir paramos organizacijų ryšiai ir bendradarbiavimas;

Pakeitimas 6
Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) siekiant užtikrinti pasirengimą galimoms konsulinėms krizėms, dėl kurių reikia teikti paramą neatstovaujamiems piliečiams, valstybių narių ir Sąjungos delegacijų trečiosiose šalyse vietos	(19) siekiant užtikrinti pasirengimą galimoms konsulinėms krizėms, dėl kurių reikia teikti paramą neatstovaujamiems piliečiams, valstybių narių ir Sąjungos delegacijų trečiosiose šalyse vietos

konsulinis bendradarbiavimas turėtų apimti keitimąsi informacija tokiems piliečiams svarbiais klausimais, įskaitant jų saugumo ir saugos, bendrų konsulinių nenumatytų atvejų planų rengimo ir konsulinių pratybų organizavimo. Šiomis aplinkybėmis gali būti ypač svarbu, kad neatstovaujamų valstybių narių konsulinės įstaigos į tokį vietos konsulinį bendradarbiavimą būtų įtrauktos koordinuojant pasirengimą konsulinėms krizėms ir reagavimą į jas;	konsulinis bendradarbiavimas turėtų apimti keitimąsi informacija tokiems piliečiams svarbiais klausimais, įskaitant jų saugumo ir saugos, bendrų konsulinių nenumatytų atvejų planų rengimo***, greito reagavimo mechanizmų nustatymo*** ir konsulinių pratybų organizavimo. Šiomis aplinkybėmis gali būti ypač svarbu, kad neatstovaujamų valstybių narių konsulinės įstaigos į tokį vietos konsulinį bendradarbiavimą būtų įtrauktos koordinuojant pasirengimą konsulinėms krizėms ir reagavimą į jas;

Pakeitimas 7
Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) ankstesnės krizės parodė nenumatytų atvejų planavimo svarbą ir bendrų konsulinių nenumatytų atvejų planų, vadinamų bendromis ES pasirengimo konsulinėms krizėms sistemomis, naudingumą trečiosiose šalyse, procese dalyvaujant visų valstybių narių diplomatinėms ir konsulinėms įstaigoms, taip pat atitinkamai Sąjungos delegacijai. Tokie planai turėtų būti pritaikyti prie vietos aplinkybių, juose turėtų būti aiškiai paskirstyta atstovaujamų ir neatstovaujamų valstybių narių ir Sąjungos delegacijų atsakomybė, be to, į juos turėtų būti įtrauktos procedūros ir veikla, kurios krizės atveju turi būti vykdomos vietos lygmeniu, ypatingą dėmesį skiriant neatstovaujamų piliečių konsulinei apsaugai;	(21) ankstesnės krizės parodė nenumatytų atvejų planavimo svarbą ir bendrų konsulinių nenumatytų atvejų planų, vadinamų bendromis ES pasirengimo konsulinėms krizėms sistemomis, naudingumą trečiosiose šalyse, procese dalyvaujant visų valstybių narių diplomatinėms ir konsulinėms įstaigoms, taip pat atitinkamai Sąjungos delegacijai. Tokie planai turėtų būti pritaikyti prie vietos aplinkybių, juose turėtų būti aiškiai paskirstyta atstovaujamų ir neatstovaujamų valstybių narių ir Sąjungos delegacijų atsakomybė, be to, į juos turėtų būti įtrauktos procedūros ir veikla, kurios krizės atveju turi būti ***greitai ir veiksmingai*** vykdomos vietos lygmeniu, ypatingą dėmesį skiriant neatstovaujamų piliečių konsulinei apsaugai;

Pakeitimas 8
Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) bendruose konsuliniuose nenumatytų atvejų planuose, kai tinkama,	(23) bendruose konsuliniuose nenumatytų atvejų planuose, kai tinkama,

taip pat turėtų būti atsižvelgiama į vadovaujančių valstybių, t. y. valstybių narių, kurioms atstovaujama konkrečioje trečiojoje šalyje ir kurios yra atsakingos už paramos neatstovaujamiems piliečiams koordinavimą ir vadovavimą jos teikimui krizių metu, vaidmenis ir atsakomybę, kad būtų užtikrintas veiksmingas konsulinės pagalbos koordinavimas. Be to, bendri konsuliniai nenumatytų atvejų planai turėtų būti kasmet vertinami konsulinių pratybų kontekste, siekiant užtikrinti, kad jie ir toliau būtų aktualūs. Be to, neturėtų būti laikoma, kad bendri konsuliniai nenumatytų atvejų planai pakeičia esamus valstybių narių nacionalinius krizių valdymo planus arba daro poveikį jų atsakomybei teikti konsulinę pagalbą savo piliečiams;	taip pat turėtų būti atsižvelgiama į vadovaujančių valstybių, t. y. valstybių narių, kurioms atstovaujama konkrečioje trečiojoje šalyje ir kurios yra atsakingos už paramos neatstovaujamiems piliečiams koordinavimą ir vadovavimą jos teikimui krizių metu, vaidmenis ir atsakomybę, kad būtų užtikrintas veiksmingas konsulinės pagalbos koordinavimas. Be to, bendri konsuliniai nenumatytų atvejų planai turėtų būti kasmet ***arba dažniau (jeigu to reikia dėl ypatingų aplinkybių arba dėl nestabilios padėties)*** vertinami konsulinių pratybų kontekste, siekiant užtikrinti, kad jie ir toliau būtų aktualūs. Be to, neturėtų būti laikoma, kad bendri konsuliniai nenumatytų atvejų planai pakeičia esamus valstybių narių nacionalinius krizių valdymo planus arba daro poveikį jų atsakomybei teikti konsulinę pagalbą savo piliečiams***, o turėtų būti vertinami kaip nuoseklus metodas, kuris gali papildomai padėti koordinuoti atstovaujamų valstybių narių pastangas***;

Pakeitimas 9
Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) kelionių rekomendacijos, t. y. valstybių narių teikiama informacija apie santykinį kelionių į konkrečias trečiąsias šalis saugumą, keliautojams ***suteikia*** galimybę priimti pagrįstą sprendimą dėl konkrečios kelionės tikslo vietos, įskaitant trečiąsias šalis, kuriose jų pilietybės valstybei narei neatstovaujama. ***Nors už kelionių rekomendacijų teikimą atsakingos valstybės narės, tikslinga, kad jos koordinuotų savo veiksmus šia tema, visų pirma krizinėse situacijose, kad būtų kuo geriau užtikrintas teikiamų konsultacijų lygio nuoseklumas. Tai galėtų apimti susitarimą dėl bendros rizikos lygių, nurodytų kelionių rekomendacijose, struktūros,***	(25) kelionių rekomendacijos, t. y. valstybių narių teikiama informacija apie santykinį kelionių į konkrečias trečiąsias šalis saugumą, keliautojams ***turėtų būti nuolat teikiama naujausia informacija, kad jie turėtų*** galimybę priimti pagrįstą sprendimą dėl konkrečios kelionės tikslo vietos, įskaitant trečiąsias šalis, kuriose jų pilietybės valstybei narei neatstovaujama. Nors už kelionių rekomendacijų teikimą atsakingos valstybės narės, tikslinga, kad jos koordinuotų savo veiksmus šia tema, visų pirma krizinėse situacijose, kad būtų kuo geriau užtikrintas teikiamų konsultacijų lygio nuoseklumas. Tai galėtų apimti susitarimą dėl bendros rizikos lygių, nurodytų kelionių rekomendacijose,

pasinaudojant saugia EIVT platforma. Kai įmanoma, toks koordinavimas turėtų vykti ankstyvame etape, kai valstybės narės planuoja pakeisti savo kelionių rekomendacijų lygį;

struktūros, pasinaudojant saugia EIVT platforma. Kai įmanoma, toks koordinavimas turėtų vykti ankstyvame etape, kai valstybės narės planuoja pakeisti savo kelionių rekomendacijų lygį; ***Vykdydamos šį koordinavimo procesą, valstybės narės galėtų ieškoti būdų, kaip būtų galima naudotis informacinėmis ir ryšių technologijomis bei sistemomis, kad keliautojams būtų teikiamos veiksmingesnės ir prieinamesnės konsultacijos. Pavyzdžiui, būtų galima sukurti mobiliąsias programėles arba interneto platformas, kad būtų galima tikruoju laiku teikti naujausią informaciją apie padėtį įvairiose paskirties vietose, o keliautojams galėtų būti siunčiami individualizuoti pranešimai priklausomai nuo jų maršruto.***

Pakeitimas 10
Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) veiksmingas koordinavimas yra labai svarbus siekiant užtikrinti veiksmingą reagavimą į krizes. Siekiant užtikrinti tokį koordinavimą, valstybėms narėms ***turėtų*** padėti EIVT reagavimo į krizes centras ir Komisijos reagavimo į nelaimes koordinavimo centras. Koordinuotas Sąjungos reagavimas į krizes ypač svarbus tais atvejais, kai būtina evakuacija, siekiant užtikrinti, kad turima parama būtų teikiama veiksmingai ir kad būtų kuo geriau panaudoti turimi evakuacijos pajėgumai. Dėl tos priežasties informacija apie turimus evakuacijos pajėgumus turėtų būti dalijamasi laiku, be kita ko, kai gelbėjimo ir evakuacijos operacijoms panaudojami kariniai ištekliai***;***	(26) veiksmingas koordinavimas yra labai svarbus siekiant užtikrinti veiksmingą reagavimą į krizes. Siekiant užtikrinti tokį koordinavimą, valstybėms narėms ***turi*** padėti ***ir laiku informaciją teikti*** EIVT reagavimo į krizes centras ir Komisijos reagavimo į nelaimes koordinavimo centras. Koordinuotas Sąjungos reagavimas į krizes ypač svarbus tais atvejais, kai būtina evakuacija, siekiant užtikrinti, kad turima parama būtų teikiama veiksmingai ir kad būtų kuo geriau panaudoti turimi evakuacijos pajėgumai. Dėl tos priežasties ***tiesiogine ir aktualia*** informacija***, pavyzdžiui,*** apie turimus evakuacijos pajėgumus***,*** turėtų būti dalijamasi laiku ***siekiant reaguoti skubiai ir veiksmingai***, be kita ko, kai gelbėjimo ir evakuacijos operacijoms panaudojami kariniai ištekliai***. Šiuo atžvilgiu EIVT turėtų turėti galimybę iš valstybių narių nuolat gauti atnaujintą informaciją apie***

padėtį trečiosiose šalyse;

Pakeitimas 11
Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) jungtinės konsulinės grupės turėtų būti grindžiamos ***savanoriško dalyvavimo,*** solidarumo su atstovaujamomis valstybėmis narėmis, lygybės priimant sprendimus dėl vidaus darbo struktūrų, grupių sudėties paprastumo, išlaidų pasidalijimo su kiekviena valstybe nare, Sąjungos institucija ar įstaiga, padengiančia savo veiklos išlaidas, lankstumo, koordinuoto Sąjungos atsako matomumo ir atvirumo atitinkamoms trečiosioms šalims principais;	(28) jungtinės konsulinės grupės turėtų būti grindžiamos solidarumo su atstovaujamomis valstybėmis narėmis, lygybės priimant sprendimus dėl vidaus darbo struktūrų, grupių sudėties paprastumo, išlaidų pasidalijimo su kiekviena valstybe nare, Sąjungos institucija ar įstaiga, padengiančia savo veiklos išlaidas, lankstumo, koordinuoto Sąjungos atsako matomumo ir atvirumo atitinkamoms trečiosioms šalims principais;

Pakeitimas 12
Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) siekiant padėti pagalbos reikalingiems Sąjungos piliečiams, svarbu jiems suteikti patikimą informaciją apie tai, kaip pasinaudoti konsuline pagalba trečiosiose šalyse. Komisijos tarnybos ir EIVT ***turėtų prisidėti prie šio tikslo –*** skleisti atitinkamą informaciją, įskaitant informaciją, kurią turi teikti valstybės narės apie savo konsulinius tinklus ir trečiąsias šalis, kuriose jos yra sudariusios praktinius susitarimus dėl atsakomybės už konsulinės apsaugos teikimą neatstovaujamiems piliečiams pasidalijimo. ***Siekiant palengvinti tokios informacijos tvarkymą, ji turėtų būti pateikiama kompiuterio skaitomu formatu;***	(30) siekiant padėti pagalbos reikalingiems Sąjungos piliečiams, svarbu jiems suteikti ***prieinamą ir*** patikimą informaciją apie tai, kaip pasinaudoti konsuline pagalba trečiosiose šalyse. Komisijos tarnybos ir EIVT***, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, turėtų*** skleisti atitinkamą informaciją, įskaitant informaciją, kurią turi teikti valstybės narės apie savo konsulinius tinklus ir trečiąsias šalis, kuriose jos yra sudariusios praktinius susitarimus dėl atsakomybės už konsulinės apsaugos teikimą neatstovaujamiems piliečiams pasidalijimo. Siekiant palengvinti tokios informacijos tvarkymą, ji turėtų būti pateikiama kompiuterio skaitomu formatu;

Pakeitimas 13
Pasiūlymas dėl direktyvos

30 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(30a) valstybės narės ir atitinkamos Sąjungos įstaigos turėtų užtikrinti, kad skaitmeninėse platformose, įskaitant mobiliąsias programėles, Sąjungos piliečiams perduodama informacija apie konsulinę apsaugą būtų atnaujinta, patikima, skaidri ir prieinama. Atsižvelgiant į tai, turėtų būti sukurta sklaidos paslauga, kuri sutriktų galimybę ES piliečiams gauti kontekstinius pranešimus apie savo teises ir apie tai, kaip jomis pasinaudoti atvykus į trečiąsias šalis, ir gauti įspėjamuosius pranešimus krizės atveju. Be to, reikėtų apsvarstyti galimybę sukurti peržiūrėtą ir patobulintą bendrą ES konsulinės apsaugos portalą, kuriame būtų galima rasti visą būtiną informaciją, nurodymus, kurių reikia laikytis susidarius ekstremaliajai situacijai, ir Sąjungos delegacijų bei valstybių narių konsulatų atitinkamose trečiosiose šalyse kontaktinius duomenis.

Pakeitimas 14
Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) valstybės narės turėtų imtis papildomų priemonių, kad dar labiau prisidėtų prie Sąjungos piliečių informuotumo apie jų teisę į konsulinę apsaugą didinimo, taip pat atsižvelgtų į konkrečius neįgaliųjų poreikius. ***Vienas iš galimų būdų tai užtikrinti (***atsižvelgiant į tai, kad ***valstybių narių*** išlaidos būtų ribotos***)*** **–** SESV 23 straipsnio formuluotę pakartoti valstybių narių išduodamuose pasuose, taip siekiant didinti piliečių informuotumą apie diplomatinių ir konsulinių įstaigų teisę į apsaugą, kaip jau rekomenduota Komisijos rekomendacijoje C(2007) 5841[5]. Valstybės narės informaciją apie neatstovaujamų piliečių	(31) valstybės narės turėtų imtis papildomų priemonių, kad dar labiau prisidėtų prie Sąjungos piliečių informuotumo apie jų teisę į konsulinę apsaugą didinimo, taip pat atsižvelgtų į konkrečius neįgaliųjų poreikius. Atsižvelgiant į tai, kad išlaidos būtų ribotos***, valstybės narės*** SESV 23 straipsnio formuluotę ***turėtų*** pakartoti valstybių narių išduodamuose pasuose, taip siekiant didinti piliečių informuotumą apie diplomatinių ir konsulinių įstaigų teisę į apsaugą, kaip jau rekomenduota Komisijos rekomendacijoje C(2007) 5841[5]. Valstybės narės informaciją apie neatstovaujamų piliečių teisę į konsulinę apsaugą taip pat

teisę į konsulinę apsaugą taip pat ***galėtų*** įtraukti į kelionių rekomendacijas ir su konsuline pagalba susijusias kampanijas. ***Jos taip pat galėtų bendradarbiauti su keleivinio transporto paslaugų teikėjais ir transporto mazgais, siūlančiais keliauti į trečiąsias šalis, pavyzdžiui, raginti juos į klientams teikiamą informacinę medžiagą įtraukti atitinkamą informaciją apie teisę į konsulinę apsaugą;***	***turėtų*** įtraukti į kelionių rekomendacijas ir su konsuline pagalba susijusias kampanijas. Jos taip pat galėtų bendradarbiauti su keleivinio transporto paslaugų teikėjais ir transporto mazgais, siūlančiais keliauti į trečiąsias šalis, pavyzdžiui, raginti juos į klientams teikiamą informacinę medžiagą įtraukti atitinkamą informaciją apie teisę į konsulinę apsaugą;
[5] 2007 m. gruodžio 5 d. Komisijos rekomendacija C(2007) 5841 dėl EB sutarties 20 straipsnio teksto įrašymo į pasus (OL L 118, 2008 5 6, p. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj?locale=lt). http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).	[5] 2007 m. gruodžio 5 d. Komisijos rekomendacija C(2007) 5841 dėl EB sutarties 20 straipsnio teksto įrašymo į pasus (OL L 118, 2008 5 6, p. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj?locale=lt). http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).

Pakeitimas 15
Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) tais atvejais, kai pilietis išlaidų neatlygino tiesiogiai, t. y. nei iš karto, kai pateikė prašymą, nei vėliau, kai padedančioji valstybė narė to pareikalavo remdamasi įsipareigojimu jas atlyginti, remiančioji valstybė narė turėtų turėti teisę prašyti, kad išlaidas atlygintų neatstovaujamo piliečio pilietybės valstybė narė. Siekiant užtikrinti, kad prašymai atlyginti išlaidas nebūtų pateikiami po ilgo laiko, remiančiajai valstybei narei ir piliečio pilietybės valstybei narei turėtų būti nustatytas pagrįstas terminas atitinkamai pateikti prašymą ir atlyginti išlaidas;	(33) tais atvejais, kai pilietis išlaidų neatlygino tiesiogiai, t. y. nei iš karto, kai pateikė prašymą, nei vėliau, kai padedančioji valstybė narė to pareikalavo remdamasi įsipareigojimu jas atlyginti, remiančioji valstybė narė turėtų turėti teisę prašyti, kad išlaidas atlygintų neatstovaujamo piliečio pilietybės valstybė narė. Siekiant užtikrinti, kad prašymai atlyginti išlaidas nebūtų pateikiami po ilgo laiko, remiančiajai valstybei narei ir piliečio pilietybės valstybei narei turėtų būti nustatytas pagrįstas terminas atitinkamai pateikti prašymą ir atlyginti išlaidas. ***Taikant šias priemones galima užtikrinti, kad padedančioji valstybė narė laiku ir veiksmingai susigrąžintų savo išlaidas, taip išvengiant lėšų naudojimo blokavimo panašiomis aplinkybėmis;***

Pakeitimas 16
Pasiūlymas dėl direktyvos

34 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(34a) Dėl nuolatinių krizių ir konfliktų visame pasaulyje poveikio gali kilti pavojus, kad valstybių narių konsulinės apsaugos ir (arba) pagalbos pajėgumai bus per daug apkrauti, ypač didelių krizių metu. EIVT ir Sąjungos delegacijos, kurios šioje srityje tampa vis svarbesnės, atlieka pagrindinį koordinavimo vaidmenį vietoje. Neskaitant to, kad EIVT gauna pajamas iš valstybių narių kaip išlaidų atlyginimą, turėtų būti atitinkamai padidintas jos biudžetas ir darbuotojų skaičius, siekiant užtikrinti tinkamą įsipareigojimų vykdymą teikiant pagalbą ir (arba) apsaugą ES piliečiams;

Pakeitimas 17
Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) atsižvelgiant į tai, jog konsulinės užduotys gali labai skirtis ir apimti neskelbtinus atvejus (pavyzdžiui, areštą, įkalinimą, sužalojimą arba tapimą nusikaltimo auka), būtina užtikrinti, kad valstybių narių kompetentingos institucijos ir atitinkamos Sąjungos institucijos bei įstaigos turėtų prieigą prie visos būtinos informacijos (įskaitant asmens duomenis), kurios reikia Sąjungos piliečių konsulinei apsaugai užtikrinti, ir galėtų ja keistis. Atsižvelgiant į tai, ***paramą teikiančios*** valstybių narių kompetentingos institucijos ir Sąjungos institucijos ir įstaigos turėtų turėti teisę tvarkyti specialių kategorijų asmens duomenis, kai tai tikrai būtina siekiant atitinkamam asmeniui suteikti konsulinę apsaugą. Tai turėtų apimti sveikatos duomenis, kuriuos gali reikėti tvarkyti siekiant suteikti konsulinę apsaugą neatstovaujamam piliečiui, kuris buvo sunkiai sužeistas arba sunkiai susirgo. Asmens veido atvaizdai turi būti tvarkomi	(40) atsižvelgiant į tai, jog konsulinės užduotys gali labai skirtis ir apimti neskelbtinus atvejus (pavyzdžiui, areštą, įkalinimą, sužalojimą arba tapimą nusikaltimo auka), būtina užtikrinti, kad valstybių narių kompetentingos institucijos ir atitinkamos Sąjungos institucijos bei įstaigos turėtų prieigą prie visos būtinos informacijos (įskaitant asmens duomenis), kurios reikia Sąjungos piliečių konsulinei apsaugai užtikrinti, ir galėtų ja keistis. Atsižvelgiant į tai, valstybių narių kompetentingos institucijos ir ***paramą teikiančios*** Sąjungos institucijos ir įstaigos turėtų turėti teisę tvarkyti specialių kategorijų asmens duomenis***, numatant atitinkamas ir tinkamas priemones, kuriomis užtikrinamos atitinkamo asmens pagrindinės teisės ir interesų apsauga***, kai tai tikrai būtina siekiant atitinkamam asmeniui suteikti konsulinę apsaugą. Tai turėtų apimti sveikatos duomenis, kuriuos gali reikėti tvarkyti siekiant suteikti

visų pirma tais atvejais, kai turi būti išduotas ES laikinasis kelionės dokumentas. Teikiant paramą neatstovaujamiems piliečiams, be kita ko, kai ginami teisiniai reikalavimai, išimties tvarka taip pat gali reikėti tvarkyti asmens duomenis, atskleidžiančius rasinę ar etninę kilmę, politines pažiūras, religinius ar filosofinius įsitikinimus, narystę profesinėse sąjungose arba duomenis apie seksualinę orientaciją. Tam tikrais atvejais teikiant konsulinę pagalbą taip pat gali reikėti tvarkyti genetinius duomenis, pavyzdžiui, teikiant paramą sunkių nelaimingų atsitikimų atveju, kai reikia identifikuoti konkretų neveiksnų asmenį, arba nustatant tėvystę. Be to, konsuliniais atvejais, susijusiais su areštu arba sulaikymu, gali prireikti, kad kompetentingos institucijos tvarkytų asmens duomenis, susijusius su apkaltinamaisiais nuosprendžiais ir nusikalstamomis veikomis;

konsulinę apsaugą neatstovaujamam piliečiui, kuris buvo sunkiai sužeistas arba sunkiai susirgo. Asmens veido atvaizdai turi būti tvarkomi visų pirma tais atvejais, kai turi būti išduotas ES laikinasis kelionės dokumentas. Teikiant paramą neatstovaujamiems piliečiams, be kita ko, kai ginami teisiniai reikalavimai, išimties tvarka taip pat gali reikėti tvarkyti asmens duomenis, atskleidžiančius rasinę ar etninę kilmę, politines pažiūras, religinius ar filosofinius įsitikinimus, narystę profesinėse sąjungose arba duomenis apie seksualinę orientaciją. Tam tikrais atvejais teikiant konsulinę pagalbą taip pat gali reikėti tvarkyti genetinius duomenis, pavyzdžiui, teikiant paramą sunkių nelaimingų atsitikimų atveju, kai reikia identifikuoti konkretų neveiksnų asmenį, arba nustatant tėvystę. Be to, konsuliniais atvejais, susijusiais su areštu arba sulaikymu, gali prireikti, kad kompetentingos institucijos tvarkytų asmens duomenis, susijusius su apkaltinamaisiais nuosprendžiais ir nusikalstamomis veikomis;

Pakeitimas 18
Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) tvarkydamos tokius specialių kategorijų asmens duomenis, valstybių narių kompetentingos institucijos ir Sąjungos institucijos bei įstaigos turėtų užtikrinti tinkamas ir konkrečias duomenų subjektų interesų apsaugos priemones***. Tai turėtų apimti, kai įmanoma, tokių asmens duomenų šifravimą*** ir ***konkretų prieigos teisių suteikimą darbuotojams, turintiems prieigą prie konkrečių kategorijų asmens duomenų;***	(41) tvarkydamos tokius specialių kategorijų asmens duomenis, valstybių narių kompetentingos institucijos ir Sąjungos institucijos bei įstaigos turėtų užtikrinti tinkamas ir konkrečias duomenų subjektų interesų apsaugos priemones ir ***teises.*** Tai turėtų apimti, kai įmanoma, tokių asmens duomenų šifravimą ir konkretų prieigos teisių suteikimą darbuotojams, turintiems prieigą prie konkrečių kategorijų asmens duomenų;

Pakeitimas 19
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 1 punktas

Direktyva (ES) 2015/637
6 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) atsižvelgiant į prašomos paramos pobūdį bei skubumą ir turimas priemones, taip pat į piliečiui prieinamas priemones, atitinkamam piliečiui sunku per pagrįstą laikotarpį saugiai pasiekti savo pilietybės valstybės narės ambasadą ar konsulatą arba būti tokios ambasados ar konsulato pasiektam;	a) atsižvelgiant į prašomos paramos pobūdį bei skubumą ir turimas priemones, taip pat į piliečiui prieinamas priemones, atitinkamam piliečiui sunku per pagrįstą laikotarpį ***dėl jo ypatingos padėties*** saugiai pasiekti savo pilietybės valstybės narės ambasadą ar konsulatą arba būti tokios ambasados ar konsulato pasiektam;

Pakeitimas 20
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 1 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
6 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) jo pilietybės valstybės narės ambasada ar konsulatas galbūt uždarytas, įskaitant atvejus, kai per pagrįstą laikotarpį negali būti patvirtinta, kad jis veikia ir su juo galima susisiekti;	b) jo pilietybės valstybės narės ambasada ar konsulatas galbūt uždarytas, įskaitant atvejus, kai per pagrįstą laikotarpį ***dėl piliečio ypatingos padėties*** negali būti patvirtinta, kad jis veikia ir su juo galima susisiekti;

Pakeitimas 21
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 1 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
7 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Valstybės narės, teikdamos konsulinę apsaugą neatstovaujamiems piliečiams, atsižvelgia į pažeidžiamų asmenų, kuriems gresia diskriminacija dėl bent vienos priežasties, nurodytos Chartijos 21 straipsnyje, t. y. lyties, rasės, odos spalvos, etninės arba socialinės kilmės, genetinių bruožų, kalbos, religijos arba tikėjimo, politinių ar kitokių pažiūrų, priklausymo tautinei mažumai, turtinės padėties, gimimo aplinkybių, negalios,

amžiaus ar seksualinės orientacijos.

Pakeitimas 22
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
11 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) valstybių narių ambasadoms ir konsulatams sudaro palankesnes sąlygas keistis informacija;	b) ***kartu su EIVT būstine*** valstybių narių ambasadoms ir konsulatams sudaro palankesnes sąlygas keistis informacija;

Pakeitimas 23
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
11 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) prireikus sudaro palankesnes sąlygas keistis informacija su trečiųjų šalių vietos valdžios institucijomis, diplomatinėmis bei konsulinėmis įstaigomis ir tarptautinėmis organizacijomis;	c) prireikus ***kartu su EIVT būstine*** sudaro palankesnes sąlygas keistis informacija su trečiųjų šalių vietos valdžios institucijomis, diplomatinėmis bei konsulinėmis įstaigomis ir tarptautinėmis organizacijomis;

Pakeitimas 24
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sąjungos delegacijos padeda valstybėms narėms teikti konsulinę apsaugą neatstovaujamiems piliečiams pagal Sprendimo 2010/427/ES 5 straipsnio 10 dalį. Tokia parama gali apimti specialių konsulinės pagalbos užduočių vykdymą valstybių narių prašymu ir jų vardu. Remiančioji valstybė narė ir pilietybės valstybė narė pateikia Sąjungos delegacijai visą su atitinkamu atveju susijusią	2. Sąjungos delegacijos padeda valstybėms narėms teikti konsulinę apsaugą neatstovaujamiems piliečiams pagal Sprendimo 2010/427/ES 5 straipsnio 10 dalį. Tokia parama gali apimti specialių konsulinės pagalbos užduočių vykdymą valstybių narių prašymu ir jų vardu. Remiančioji valstybė narė ir pilietybės valstybė narė ***nedelsdamos*** pateikia Sąjungos delegacijai visą su atitinkamu

informaciją.	atveju susijusią informaciją.

Pakeitimas 25
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
11 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Sąjungos delegacijoms ir EIVT skiriami būtini papildomi finansiniai ir žmogiškieji ištekliai bendroms išlaidoms ir papildomam horizontaliajam administraciniam darbo krūviui padengti.

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybių narių konsulinės įstaigos nesusitaria kitaip, ***pirmininkas yra*** Sąjungos delegacijos atstovas. Jei Sąjungos delegacijos nėra, posėdžiams pirmininkauja valstybės narės atstovas.	***Šiems posėdžiams pirmininkauja valstybės narės atstovas***, ***veikiantis glaudžiai bendradarbiaudamas su Sąjungos delegacija, arba*** Sąjungos delegacijos atstovas***, jei valstybių narių konsulinės įstaigos aiškiai su tuo sutinka***. Jei Sąjungos delegacijos nėra, posėdžiams pirmininkauja valstybės narės atstovas.

Pakeitimas 27
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Vykdydamos 12 straipsnyje nurodytą vietos konsulinį bendradarbiavimą, valstybės narės ir EIVT kiekvienai trečiajai šaliai parengia bendrą konsulinį nenumatytų atvejų planą ir dėl jo susitaria. Bendras konsulinių nenumatytų	1. Vykdydamos 12 straipsnyje nurodytą vietos konsulinį bendradarbiavimą, valstybės narės ir EIVT kiekvienai trečiajai šaliai parengia bendrą konsulinį nenumatytų atvejų planą ir dėl jo susitaria. Bendras konsulinių nenumatytų

atvejų planas kasmet atnaujinamas ir jame pateikiama:	atvejų planas kasmet ***arba, jeigu to reikia dėl ypatingų aplinkybių arba dėl nestabilios padėties, dažniau*** atnaujinamas ir jame pateikiama:

Pakeitimas 28
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13 straipsnio 1 dalies a a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) turimų evakuacijos pajėgumų vertinimas ir apžvalga;

Pakeitimas 29
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Ten, kur Sąjungos delegacijos yra, jos koordinuoja bendrų konsulinių nenumatytų atvejų planų rengimą ir patvirtinimą, remdamosi atitinkamoje trečiojoje šalyje atstovaujamų valstybių narių ambasadų ar konsulatų ir neatstovaujamų valstybių narių konsulinių įstaigų indėliu. Bendri konsulinių nenumatytų atvejų planai pateikiami visoms valstybėms narėms, EIVT ir Komisijos tarnyboms.	2. Ten, kur Sąjungos delegacijos yra, jos koordinuoja bendrų konsulinių nenumatytų atvejų planų rengimą ir patvirtinimą, remdamosi atitinkamoje trečiojoje šalyje atstovaujamų valstybių narių ambasadų ar konsulatų ir neatstovaujamų valstybių narių konsulinių įstaigų indėliu. ***Prireikus ši operacija gali apimti bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis.*** Bendri konsulinių nenumatytų atvejų planai pateikiami visoms valstybėms narėms, EIVT ir Komisijos tarnyboms.

Pakeitimas 30
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės ir Sąjungos delegacijos bendradarbiauja diegiant

	ankstyvojo perspėjimo sistemas, kad atitinkamoje trečiojoje šalyje būtų galima laiku aptikti galimas krizes ar pavojus, pavyzdžiui, gaivalines nelaimes, politinius neramumus ar ekstremaliąsias sveikatos situacijas. Šiose sistemose atliekama duomenų analizė, rizikos vertinimai, taip pat dalijamasi žvalgybos informacija, kad būtų galima iš anksto nustatyti naujų grėsmių rodiklius, taip didinant pasirengimo krizėms ir reagavimo į jas veiksmų veiksmingumą.

Pakeitimas 31
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės ***savo piliečiams*** pagal nacionalinę teisę ***suteikia galimybę naudojantis*** tinkamomis priemonėmis bei įrankiais ***užsiregistruoti*** kompetentingose nacionalinėse institucijose arba jas ***informuoti*** apie savo keliones į trečiąsias šalis ar gyvenimą ***trečiosiose šalyse***.	4. Valstybės narės***, veikdamos*** pagal nacionalinę teisę***, imasi parengiamųjų priemonių siekdamos užtikrinti, kad jų piliečiai, naudodamiesi*** tinkamomis priemonėmis bei įrankiais***, užsiregistruotų*** kompetentingose nacionalinėse institucijose arba jas ***informuotų*** apie savo keliones į trečiąsias šalis ar gyvenimą ***jose, ypač tuomet, kai atitinkamos trečiosios šalys nelaikomos visiškai saugiomis***.

Pakeitimas 32
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/367
13 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės ankstyvame etape, visų pirma krizinėse situacijose, keičiasi informacija apie piliečiams skirtų kelionių rekomendacijų pakeitimus ir siekia užtikrinti, kad teikiamų kelionių rekomendacijų lygis būtų nuoseklus.“;	5. Valstybės narės ankstyvame etape, visų pirma krizinėse situacijose, keičiasi informacija apie piliečiams skirtų kelionių rekomendacijų pakeitimus ir siekia užtikrinti, kad teikiamų kelionių rekomendacijų lygis būtų nuoseklus. ***Komisijos tarnybos ir EIVT 1 dalyje nurodytas rekomendacijas dėl kelionių***

viešai skelbia taip, kad būtų užtikrintas pateiktos informacijos nuoseklumas. Valstybės narės visada turėtų informuoti viena kitą, kai tik sužino apie padidėjusią saugumo riziką.“;

Pakeitimas 33
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 4 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13 straipsnio 5 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5b. EIVT, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, rengia mokymus valstybių narių Sąjungos pareigūnams ir diplomatams bei konsuliniams darbuotojams mokymus apie tai, kaip pasirengti konsulinėms krizėms ir į jas reaguoti, ir organizuoja simuliacijas šioje srityje, kad būtų sustiprinti jų gebėjimai valdyti krizines situacijas ir kad jie būtų labiau parengti padėti Sąjungos piliečiams užsienyje.“;

Pakeitimas 34
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 5 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Krizės atveju Sąjunga ir valstybės narės glaudžiai bendradarbiauja siekdamos neatstovaujamiems piliečiams užtikrinti veiksmingą paramą. Kai įmanoma, ***jos laiku*** informuoja vienos kitas apie turimus evakuacijos pajėgumus, be kita ko, kai operacijose naudojami kariniai ištekliai.	1. Krizės atveju Sąjunga ir valstybės narės ***sparčiai ir*** glaudžiai bendradarbiauja siekdamos neatstovaujamiems piliečiams užtikrinti veiksmingą paramą. Kai įmanoma, ***nepagrįstai nedelsdamos jos*** informuoja vienos kitas apie turimus evakuacijos pajėgumus, be kita ko, kai operacijose naudojami kariniai ištekliai.

Pakeitimas 35
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 5 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13a straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Teikdamos paramą valstybės narės ***prireikus*** gali ***prašyti paramos*** pagal Sąjungos priemones, pavyzdžiui, iš EIVT ir jos Reagavimo į krizes centro krizių valdymo struktūrų, ***o per*** Sprendimo Nr. 1313/2013/ES 7 ***straipsniu įsteigtą Reagavimo į nelaimes koordinavimo centrą – iš*** Sąjungos ***civilinės saugos mechanizmo***.“;	4. Teikdamos paramą valstybės narės gali ***gauti paramą*** pagal Sąjungos priemones, pavyzdžiui, iš EIVT ir jos Reagavimo į krizes centro krizių valdymo struktūrų***. Valstybės narės taip pat gali įtraukti Sąjungos civilinės saugos mechanizmo Reagavimo į nelaimes koordinavimo centrą***, ***įsteigtą pagal*** Sprendimo Nr. 1313/2013/ES 7 ***straipsnį, ir, jei tikslinga, ES misijas ir operacijas pagal bendrą saugumo ir gynybos politiką ir*** Sąjungos ***greitojo dislokavimo pajėgumus, kaip numatyta ES saugumo ir gynybos strateginiame kelrodyje***.“;

Pakeitimas 36
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 6 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13b straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Bent kartą per metus valstybės narės Komisijai ir Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai pateikia tokią informaciją:	***Kas šešis mėnesius*** valstybės narės Komisijai ir Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai pateikia tokią informaciją:

Pakeitimas 37
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 6 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
13b straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, Komisijos tarnybos ir EIVT viešai skelbia 1 dalies a, b ir ***c*** punktuose nurodytą informaciją taip, kad būtų užtikrintas pateiktos informacijos nuoseklumas.	2. Valstybės narės, Komisijos tarnybos ir EIVT viešai skelbia 1 dalies a, b***, c*** ir ***d*** punktuose nurodytą informaciją taip, kad būtų užtikrintas pateiktos informacijos nuoseklumas.

Pakeitimas 38
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 6 punktas

Direktyva (ES) 2015/367
13c straipsnio 1 dalies -a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-a) sukurti automatines pranešimų sistemas, pavyzdžiui, telefono tinklais siunčiamų trumpųjų žinučių sistemas, kad visiems piliečiams, atvykusiems į trečiąją šalį, būtų suteikta pagrindinė informacija apie teisę gauti konsulinę apsaugą ir su ja susiję kontaktiniai duomenys, taip pat būtų siunčiami įspėjamieji pranešimai krizės atveju.

Pakeitimas 39
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 7 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
14 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos standartinės formos, naudotinos 2 dalyje nurodytam įsipareigojimui atlyginti išlaidas ir 3 dalyje nurodytam išlaidų atlyginimui, kurį atlieka pilietybės valstybė narė. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 15a straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	6. Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos standartinės formos, ***prieinamos visomis valstybių narių kalbomis,*** naudotinos 2 dalyje nurodytam įsipareigojimui atlyginti išlaidas ir 3 dalyje nurodytam išlaidų atlyginimui, kurį atlieka pilietybės valstybė narė. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 15a straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Pakeitimas 40
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 9 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
16a straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) užtikrinti, kad būtų laikomasi 13 straipsnio 4 dalies nuostatų dėl piliečių kelionių į trečiąsias šalis arba jų gyvenamosios vietos trečiosiose šalyse registravimo ir pranešimo apie tai, kaip savo nuomonėje ragino Europos

duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, ir teikti 13c straipsnio 1 dalies -a punkte nurodytus informacinius ir įspėjamuosius pranešimus.

Pakeitimas 41
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 9 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
16a straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Pagal 1 ir 2 dalis tvarkomi tik tie asmens duomenys, kurie yra būtini tose dalyse nurodytoms užduotims atlikti, pavyzdžiui, asmens, kuriam reikalinga konsulinė apsauga, tapatybė ir konsulinės bylos aplinkybės.	4. Pagal 1 ir 2 dalis tvarkomi tik tie asmens duomenys, kurie yra ***tikrai*** būtini tose dalyse nurodytoms užduotims atlikti, pavyzdžiui, asmens, kuriam reikalinga konsulinė apsauga, tapatybė ir konsulinės bylos aplinkybės.

Pakeitimas 42
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 9 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
16a straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybių narių kompetentingos institucijos ir Sąjungos institucijos bei įstaigos gali tvarkyti asmens duomenis, ***atskleidžiančius*** asmens rasinę ar etninę kilmę, politines pažiūras, religinius ar filosofinius įsitikinimus arba narystę profesinėse sąjungose, genetinius duomenis, biometrinius duomenis konkretaus fizinio asmens tapatybei nustatyti, duomenis apie sveikatą, lytinį gyvenimą ar seksualinę orientaciją arba asmens duomenis, susijusius su asmens, kuriam reikalinga konsulinė apsauga, apkaltinamaisiais nuosprendžiais ir nusikalstamomis veikomis, kai tai tikrai būtina 9, 10, 11 ir 13a straipsniuose nurodytoms užduotims atlikti to asmens atžvilgiu.	5. Valstybių narių kompetentingos institucijos ir Sąjungos institucijos bei įstaigos gali tvarkyti asmens duomenis, ***užtikrindamos tinkamas ir konkrečias duomenų subjektų interesų apsaugos priemones ir teises, kai tie duomenys atskleidžia*** asmens rasinę ar etninę kilmę, politines pažiūras, religinius ar filosofinius įsitikinimus arba narystę profesinėse sąjungose, genetinius duomenis, biometrinius duomenis konkretaus fizinio asmens tapatybei nustatyti, duomenis apie sveikatą, lytinį gyvenimą ar seksualinę orientaciją arba asmens duomenis, susijusius su asmens, kuriam reikalinga konsulinė apsauga, apkaltinamaisiais nuosprendžiais ir nusikalstamomis veikomis, kai tai tikrai būtina 9, 10, 11 ir 13a straipsniuose nurodytoms užduotims atlikti to asmens atžvilgiu.

Pakeitimas 43
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 9 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
16a straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Tvarkydamos 5 dalyje nurodytus asmens duomenis, valstybių narių kompetentingos institucijos ir Sąjungos institucijos bei įstaigos užtikrina tinkamas ir konkrečias duomenų subjektų interesų apsaugos priemones. Jos taip pat nustato vidaus politiką ir imasi būtinų techninių ir organizacinių priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtai prieigai prie tokių asmens duomenų ir jų perdavimui.	6. Tvarkydamos 5 dalyje nurodytus asmens duomenis, valstybių narių kompetentingos institucijos ir Sąjungos institucijos bei įstaigos užtikrina tinkamas ir konkrečias duomenų subjektų ***teises ir*** interesų apsaugos priemones. Jos taip pat nustato vidaus politiką ir imasi būtinų techninių ir organizacinių priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtai prieigai prie tokių asmens duomenų ir jų perdavimui. ***Prieiga prie 5 dalyje nurodytų asmens duomenų suteikiama tik įgaliotiems darbuotojams.***

Pakeitimas 44
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 9 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
16a straipsnio 7 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šios direktyvos tikslais Sąjungos institucijos ir organai asmens duomenis perduoda trečiajai valstybei arba tarptautinei organizacijai tik 10 straipsnio 1 dalyje, 11 ir 13a straipsniuose nurodytoms užduotims atlikti ir pagal Reglamento (ES) 2018/1725 V skyrių.	Šios direktyvos tikslais Sąjungos institucijos ir organai asmens duomenis perduoda trečiajai valstybei arba tarptautinei organizacijai tik 10 straipsnio 1 dalyje, 11 ir 13a straipsniuose nurodytoms užduotims atlikti ir pagal Reglamento (ES) 2018/1725 V skyrių. ***5 dalyje nurodyti asmens duomenys nėra perduodami, išskyrus atvejus. kai atitinkamas asmuo Sąjungoje yra davęs aiškų išankstinį sutikimą.***

Pakeitimas 45
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 9 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
16b straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad neatstovaujami piliečiai jų teisių pažeidimo pagal šią direktyvą atveju galėtų naudotis nacionalinėje teisėje ***numatyta veiksminga*** teisių gynimo ***priemone***.	Valstybės narės užtikrina, kad neatstovaujami piliečiai jų teisių pažeidimo pagal šią direktyvą atveju galėtų naudotis nacionalinėje teisėje ***numatytomis veiksmingomis*** teisių gynimo ***priemonėmis ir skundų teikimo mechanizmais***.

Pakeitimas 46
Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 10 punktas
Direktyva (ES) 2015/637
19 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
„3. Komisija ne anksčiau kaip ***[aštuoneri*** metai nuo iš dalies keičiančios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino] atlieka šios direktyvos vertinimą ir jo pagrindinių išvadų ataskaitą pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai.	„3. Komisija ne anksčiau kaip ***[ketveri*** metai nuo iš dalies keičiančios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino] ***ir po to kas ketverius metus*** atlieka šios direktyvos ***perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo*** vertinimą ir jo pagrindinių išvadų ataskaitą pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai***, įskaitant informaciją apie galimus šioje direktyvoje numatytų teisių pažeidimus***.

PRIEDAS. SUBJEKTAI AR ASMENYS, IŠ KURIŲ NUOMONĖS REFERENTAS GAVO INFORMACIJOS

Nuomonės referentas, prisiimdamas visą atsakomybę, pareiškia, kad negavo informacijos iš jokio subjekto ar asmens, kuris turi būti nurodytas šiame priede pagal Darbo tvarkos taisyklių I priedo 8 straipsnį.

NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

Pavadinimas	Priemonės, skirtos neatstovaujamų Sąjungos piliečių konsulinei apsaugai trečiosiose šalyse palengvinti
Nuorodos	COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 14.3.2024
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 14.3.2024
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Gilles Lebreton 13.2.2024
Svarstymas komitete	19.3.2024
Priėmimo data	8.4.2024
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 10 –: 0 0: 3
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Gilles Lebreton, Maria-Manuel Leitão-Marques, Karen Melchior, Sabrina Pignedoli, Adrián Vázquez Lázara, Axel Voss, Marion Walsmann, Javier Zarzalejos
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Patrick Breyer, Daniel Buda, Pascal Durand, Emil Radev, Nacho Sánchez Amor

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

10	+
ID	Gilles Lebreton
NI	Sabrina Pignedoli
PPE	Daniel Buda, Emil Radev, Axel Voss, Marion Walsmann, Javier Zarzalejos
Renew	Karen Melchior, Adrián Vázquez Lázara
Vert/ALE	Patrick Breyer

0	-

3	0
S&D	Pascal Durand, Maria-Manuel Leitão-Marques, Nacho Sánchez Amor

Sutartiniai ženklai:
+ : už
- : prieš
0 : susilaikė